

Völklinger

# STADTNACHRICHTEN



Offizielles Mitteilungsblatt der

# STADT VÖLKLINGEN

2. Jahrgang · KW 08 - 09 / 2023 · Dienstag, 21.02.2023

- Fenne
- Fürstenhausen
- Geislautern
- Heidstock
- Lauterbach
- Ludweiler
- Luisenthal
- Röchlinghöhe
- VK-Innenstadt
- Wehrden



## Große Kleider- & Spielwarenborse

### Sonntag, 05.03.23



Artikel vom Baby- bis Erwachsenenalter  
**14 - 17 Uhr, Lauterbachhalle**



©GraphicsRF - stock.adobe.com

**Info:**

**Klaus Hermann**  
0 68 02 - 15 66



**Veranstalter:**

**Kinder- & Jugendverein**  
Lauterbach

**Weitere Infos**

**finden Sie im**  
Innenteil.

# vhs

Volkshochschule  
Völklingen

## Neue VHS-Programme erschienen

Sowohl das Hauptprogramm als auch die Angebote der Seniorenakademie und der Jungen VHS halten altbewährte sowie neue Veranstaltungen aus den Bereichen Kunst und Kultur, Gesellschaft, Beruf, Sprachen sowie Gesundheit und Sport bereit.

**Semesterstart ist am 13. März**



Foto: VHS Völklingen

seit 1902  
**Metzgerei Jochem** GmbH

PR-Text



Wir sind eine alteingesessene Metzgerei mit langer Tradition, die bereits in der 4. Generation besteht.

Ich, Marco Jochem, habe 2008 die Meisterprüfung im Fleischerhandwerk abgelegt.

Somit steht der Name Jochem nun bereits seit 4 Generationen für Qualitätsprodukte aus eigener Herstellung.

Unsere Firmenphilosophie besagt, dass wir auf Qualität unserer Produkte setzen und uns bewusst von den Billigangeboten vieler Einzelhandelsgeschäfte und Discountern absetzen wollen.

Wir sind gesundheits- und umweltbewusste Fleischliebhaber mit Leidenschaft für Fleisch aus nachhaltiger Landwirtschaft. Dabei spielt nicht nur die Qualität und der Geschmack eine besondere Rolle, sondern auch der respektvolle Umgang mit dem Tier und unseren Partnern. Tierwohl und Leidenschaft sowie Liebe zur gesunden Ernährung stehen immer im Vordergrund.

Daher wählen wir nur solche Züchter zu unseren Partnern aus, die den Tieren fair gegenüberstehen. Freigang, keine Massentierhaltung, ein glückliches Leben und eine natürliche Ernährung sind Voraussetzung. Dafür stehen wir mit unserem Namen!

Im Namen meines gesamten Teams würde ich mich freuen, Sie in unserem Geschäft begrüßen zu dürfen.

*Ihr Marco Jochem*



Förderverein des kath. Kindergarten  
St. Bartholomäus Klarenthal

## Kinderkleider- und Spielzeug- Second-Hand-Basar

Samstag,

11.03.2023

von 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Aufbau ab 12:00 Uhr

**Sporthalle Klarenthal**

(Schulweg, 66127 Saarbrücken)

ca. 60 Tische

Zum Verkauf stehen gut erhaltene und günstige Kinderkleidung, Kinderwagen, Spielzeug aller Art und vieles mehr. Für Getränke, Würstchen, Kaffee und Kuchen ist bestens gesorgt. Eine Spielecke für Kinder ist eingerichtet.

Infos und Tischreservierung ab sofort möglich.

Kosten: 13€ /Tisch

kleiderbasar-kitaklarenthal@web.de

Mail an: [vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)



**CDU** ORTSVERBAND  
GEISLAUTERN

*Gemeinsam am Tisch  
mit Politik und Fisch*

Wir laden alle Mitglieder, Freunde und alle interessierte Bürger/innen zu unserem

**HERINGSESSEN**

am 23. Februar 2023 um 18:00 Uhr  
im Clubhaus des SV Geislautern 1910 e.V. ein.

Anschrift: Sportplatz Eberbachtal, Im Bruch, 66333 Geislautern

Über Spenden zugunsten der Jugendabteilung des SV 1910 Geislautern würden wir uns sehr freuen.

# Völklinger STADTNACHRICHTEN



## Thema der Woche – Die Oberbürgermeisterin informiert

### Liebe Völklingerinnen und Völklinger,

Kurse, Workshops, Exkursionen und Studienreisen, Vorträge, Lesungen und vieles mehr – die neuen VHS-Programme haben für jeden etwas zu bieten. Kultur- und Sprachbegeisterte, Handwerker oder Sportinteressierte sowie Reisewillige kommen mit den Programmen der VHS, der Jungen VHS sowie der Seniorenakademie auf ihre Kosten. Neu sind Sprachkurse für die Reise, die auf den Urlaub in Italien oder Spanien vorbereiten. Zu den neuen Veranstaltungen in der Rubrik „Entspannung und Achtsamkeit“ zählen das Waldbaden für Eltern mit Kind, Begleitetes Malen sowie ein Vortrag und Workshop zum Thema Gelassenheit. Für die kreativen Köpfe kommt die neue Veranstaltung „Kunst und Wein“ hinzu. In diesem Workshop vermittelt Künstlerin Julia Trost die Grundlagen der Spachteltechnik, in der die Teilnehmenden dann ihr eigenes Gemälde bei einem Glas Wein auf dem Adolph-Kolping-Platz anfertigen. Die Programmhefte liegen im Neuen Rathaus, im Alten Rathaus sowie in Geschäften des Völklinger Einzelhandels aus. Außerdem sind sie in digitaler Form verfügbar unter [vhs.voelklingen.de](http://vhs.voelklingen.de). Semesterstart ist der 13. März.

Ein weiteres Angebot sind die geführten City Touren für nach Völklingen zugewanderte Menschen. Im vergangenen Jahr sind die City Touren gestartet und trafen dabei auf viel positive Resonanz. Sie sollen helfen, sich zunächst einmal in der Stadt zurechtzufinden und das Umfeld kennenzulernen. Den Teilnehmerinnen und Teilnehmern werden alle wichtigen Institutionen im Stadtbereich gezeigt, wie zum Beispiel das Rathaus, die Polizei, Kitas, Banken, Ärzte, Apotheken oder Beratungsstellen. Die kostenlosen Touren werden durch die Stadtteilmanagerin Michaela Kawohl und die Integrationsbeauftragte Rachida Mathieu mit Unterstützung der VHS Völklingen organisiert und durch diese auch begleitet. In diesem Jahr werden die Touren in den Sprachen Arabisch/Deutsch, Ukrainisch/Deutsch sowie Bulgarisch/Deutsch angeboten. Die erste Termin für dieses Jahr findet am 1. März auf Ukrainisch/Deutsch statt.

Am 8. März ist außerdem Internationaler Frauentag, ein Datum, an dem bereits seit mehr als 100 Jahren weltweit Gleichstellung, Frauenrechte und Diskriminierung thematisiert werden, um darauf aufmerksam zu machen. Zu diesem Anlass lädt unsere Frauenbeauftragte Nicole Appel alle interessierten Bürgerinnen zu einem gemeinsamen Frühstück in das Neue Rathaus ein.



© Stadt Völklingen, M. Samsel

Ich wünsche Ihnen eine informative Ausgabe der Völklinger Stadtnachrichten!

Christiane Blatt  
Oberbürgermeisterin der Mittelstadt Völklingen

Ämterlotsen in Völklingen



Ehrenamtsprojekt

Ämterlotsen in Völklingen

Wir helfen beim Weg durch die Bürokratie



Bildquelle: Deutscher Caritasverband/Harald Oppitz, KNA

SIE HABEN FRAGEN?

z.B.

Welche Behörde ist für mein Anliegen die Richtige?

Wie melde ich mein Kind im Kindergarten oder in der Schule an?

Was muss ich beim Ausfüllen eines Formulars beachten?

Was will das Amt mit diesem Brief?

Wie formuliere ich offizielle Anschreiben?



Bildquelle: Deutscher Caritasverband/Harald Oppitz, KNA

WIR UNTERSTÜTZEN

z.B.

- Als „Wegweiser“: wo muss ich hin für...“
- Bei Kindergarten- und/oder Schulanmeldungen
- Bei offenen Fragen zu Anträgen und Formularen
- Bei Erklärung und Übersetzung der alltäglichen Post
- Bei Formulierung von Kündigungen, Bewerbungen oder kurzen Anschreiben



Caritasverband für Saarbrücken und Umgebung e.V.



BISTUM TRIER

Pastoraler Raum Völklingen

Öffnungszeiten:

Montags: 09 bis 12 Uhr  
Dienstags: 09 bis 12 Uhr

Schillerstr. 2  
66333 Völklingen



WIR HELFEN IN DEN SPRACHEN:

- Deutsch
- Englisch
- Kurdisch
- Arabisch
- Türkisch

ANSPRECHPARTNERIN:

Annalisa Crisetti  
Ehrenamtskoordination  
Tel.: 0681 3090614  
E-Mail: crisetti-a@caritas-saarbruecken.de

Träger des Projektes sind der Pastorale Raum Völklingen und der Caritasverband für Saarbrücken und Umgebung e. V.

Finanziert durch:  
Bistum Trier: Fonds für Soziale Teilhabe Saarland - Sportoto GmbH



Bildquelle: Deutscher Caritasverband/Harald Oppitz, KNA



QR CODE FÜR GOOGLE MAPS

## DIE VERWALTUNG INFORMIERT

### Ämterlotsen in Völklingen

Das Ehrenamtsprojekt „Ämterlotsen in Völklingen“ ist in Zusammenarbeit des Caritasverbandes Saarbrücken und dem Pastoralen Raum Völklingen entstanden. Das Projekt läuft in Völklingen seit dem 07.06.2022.



S T A D T V Ö L K L I N G E N

### Straßensperrung aufgrund des Glasfaserausbaus „Gigapakt Schulen“

Aufgrund des Glasfaserausbaus „Gigapakt Schulen“ wird die Straße „Am Hasseleich“ (Zuwegung zur Kompostieranlage) ab der Schrankenanlage im Zeitraum **vom 20.02.2023 bis voraussichtlich zum 31.03.2023 voll gesperrt**.

Eine Zufahrt mit PKW zum Waldparkplatz der Kapelle ist weiterhin möglich.

Eine Anlieferung der gewerblichen Kompostabfälle ist in diesem Zeitraum nur über die L 163/Warndtstraße, Klarenthal möglich.

### Wahl der Schöffen/Schöffen für die Geschäftsjahre 2024-2028

Im Jahr 2023 stehen die Wahlen für das Amt der Schöffen/Schöffen und Jugendschöffen/Jugendschöffen an, die als ehrenamtliche Richter/Richterin in der Strafrechtspflege tätig werden. Als Mitglieder des Schöffengerichtes/Jugendschöffengerichtes oder der Strafkammer/Jugendkammer haben sie neben der Berufsrichter/in/dem Berufsrichter gleichberechtigt an der Urteilsfindung mitzuwirken.

Völklinger Bürgerinnen und Bürger, die an dem Amt der Schöffin/des Schöffen oder der Jugendschöffin/des Jugendschöffen Interesse haben, können sich **bis zum 22. März 2023 bei der Stadtverwaltung im Neuen Rathaus**

- Zimmer: 0.16/EG, 06898/13-2310 - Ansprechpartnerin: Frau Schäffner
- Zimmer: 0.17a/EG, 06898/13-2240 - Ansprechpartnerin: Frau Schleppli

melden, wo Bewerbungsvordrucke ausliegen. Bewerbungsvordrucke liegen auch an der Infotheke im Bürgerbüro, EG, aus. Anschließend werden die Vorschlagslisten vom Stadtrat Völklingen bzw. vom Jugendhilfeausschuss des Regionalverbandes Saarbrücken beschlossen. Die eigentliche Wahl der Schöffen/Schöffen und Jugendschöffen/Jugendschöffen erfolgt durch einen beim Amtsgericht gebildeten Wahlausschuss.

Die Bewerbungsformulare für Schöffen und Schöffen sowie für Jugendschöffen und -schöffen finden Interessierte auf der Webseite der Stadt Völklingen unter [www.voelklingen.de/schoeffenwahl](http://www.voelklingen.de/schoeffenwahl).

#### Ausschlussgründe:

- Personen, die nicht im Besitz der deutschen Staatsbürgerschaft sind;
- Personen, die am 01.01.2024 das 25. Lebensjahr noch nicht vollendet haben;
- Personen, die am 01.01.2024 das 70. Lebensjahr vollendet haben;
- Personen, die zum Zeitpunkt der Aufstellung der Vorschlagsliste nicht in der Gemeinde wohnen;
- Personen, die aus gesundheitlichen Gründen nicht zu dem Amt geeignet sind;
- Personen, die in Vermögensverfall geraten sind;
- Personen, die infolge Richterspruchs die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzen oder wegen einer vorsätzlichen

Tat zu einer Freiheitsstrafe von mehr als sechs Monaten verurteilt sind;

- Personen, gegen die ein Ermittlungsverfahren wegen einer Tat schwebt, die den Verlust der Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben kann.

#### Ferner sind ausgeschlossen:

- Richter und Beamte der Staatsanwaltschaft, Notare und Rechtsanwälte, gerichtliche Vollstreckungsbeamte, Polizeivollzugsbeamte, Bedienstete des Strafvollzugs sowie hauptamtliche Bewährungs- und Gerichtshelfer;
- Religionsdiener und Mitglieder solcher religiösen Vereinigungen, die satzungsgemäß zum gemeinsamen Leben verpflichtet sind;
- Personen, die zur Zeit der Aufstellung der Vorschlagsliste nicht im Regionalverband Saarbrücken (betreffend Jugendschöffen und Jugendschöffen) oder bei der Stadt Völklingen (betreffend Schöffen und Schöffen) gemeldet waren.

### Ehrung verdienter Karnevalisten

Insgesamt fünf Aktive der Völklinger Fasend wurden am 7. Februar in der Wehdener Kulturhalle als „Narren des Jahres 2023“ ausgezeichnet. Sie allen haben sich alle für den Erhalt und die Förderung des heimatlichen Brauchtums in Völklingen verdient gemacht. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Bürgermeister Christof Sellen gratulierten Axel Ettelbrück (Geislauterner Karnevalsgesellschaft "Die Braddler" 1981 e.V.), Ester Wöller (KV Hoch das Bein Luisenthal), Frederik Chandoni (WKG - Die Rosselanos), Patrick Breitbarth (Aktionsgemeinschaft Heidstock) sowie Michelle Fell (Die Beele's).



Fotos: Stadt Völklingen



STADT VÖLKLINGEN

# Stadtverwaltung zieht positives Fazit zum Völklinger Stadtjubiläum

Fotos: BeckerBredel



## Mehr als 100 Veranstaltungen, die insgesamt zigtausende Besucherinnen und Besucher anlockten, ein dreitägiges Bürgerfest oder ein Buchband zur Geschichte der Stadt Völklingen – das 1.200-jährige Jubiläum der Stadt Völklingen im vergangenen Jahr hatte einiges zu bieten.

Die Völklinger Stadtverwaltung um Oberbürgermeisterin Christiane Blatt zeigt sich rückblickend sehr zufrieden mit dem Verlauf des Stadtgeburtstags. „Als mit den Planungen des Programms begonnen wurde, waren wir noch mitten in der Corona-Pandemie. Umso mehr freut es mich, dass die Umsetzung der zahlreichen Aktionen, Projekte und Veranstaltungen erfolgen konnte und wir uns als weltoffener und herzlicher Gastgeber präsentieren konnten“, resümiert die Oberbürgermeisterin.

Die Planung und Organisation fand unter Federführung der Stadtverwaltung Völklingen statt, aber ohne das große Engagement zahlreicher Vereine, Organisationen und Institutionen wäre das umfang- und abwechslungsreiche Programm nicht möglich gewesen. Am Ende standen weit über 100 öffentliche Einzelveranstaltungen, Aktionen und Mitmachangebote, die mit und ohne Jubiläumshintergrund durchgeführt wurden. „Für das außergewöhnliche Engagement der Lenkungsgruppe, der AGs sowie aller beteiligten Vereine und Institutionen möchte ich mich an dieser Stelle herzlich bedanken“, so Blatt.

Außerdem wurden noch weitere besondere Angebote geschaffen, wie eine Gedenksammelmünze, die in Zusammenarbeit der Stadt Völklingen mit der Firma EuroMint entstanden ist. Eine offizielle Sonderprägung, welche eine Collage aus den wichtigsten Bauwerken Völklingens zeigt. Mit der saarländischen Brauerei Tiny Brew wurde ein eigenes limitiertes Völklinger Festbier eingebracht, welches auf dem Völklinger Frühlingmarkt, dem Bürgerfest sowie dem Mondscheinmarkt erworben werden konnte. Diplom-Designerin Karin Scherer von der Stadt Völklingen entwickelte ein Völklinger Geschichten- und Malbuch für Kinder und der Stadtarchivar Dr. Michael Röhrig gab ein Buch zur Geschichte Völklingens von den Anfängen bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts heraus, das in der Schriftenreihe „Fulcolingas“ des Völklinger Stadtarchivs erschienen ist.

Würdiger Auftakt in das Jubiläumsjahr war der Festakt, der in der Gebläsehalle des Weltkulturerbes Völklinger Hütte stattfand. Mehr als 250 Gäste aus Politik, Wirtschaft und Gesellschaft folgten dem abwechslungsreichen Abendprogramm, durch das Moderator Michael Friemel führte. Der Jahreshöhepunkt war zweifelsohne das dreitägige Bürgerfest inklusive Festumzug, bei dem etwa 50 Fußgruppen und Motivwägen zusammen das 1.200-jährige Bestehen ihrer Stadt feierten. Die Besucherinnen und Besucher rund um die Kirche St. Eligius zeigten sich bestens unterhalten und die Künstlerinnen und Künstler boten Höchstleistungen auf den beiden Bühnen. Der Verkaufsoffene Sonntag, das umfangreiche Kinderprogramm sowie 30 Essens-, Getränke- und Informationsstände rundeten die durchweg gelungene Festveranstaltung ab. Zum Abschluss des Jubiläumsjahres veranstaltete die VHS Völklingen ein besinnliches Weihnachtskonzert in der Versöhnungskirche. Dazwischen war das Stadtjubiläum gespickt mit kulturellen Angeboten, Sportveranstaltungen, Vorträgen zur Stadtgeschichte, Stadtteilstellen, Theateraufführungen oder Festgottesdiensten.

„Ein besonderer Dank geht auch an die Sponsoren und Förderer, ohne die das Stadtjubiläum nicht in dieser Form hätte stattfinden können“, so Christiane Blatt.

Dazu zählen die Saarstahl AG, die Sparkasse Saarbrücken, Saartoto, Abel und Schäfer KOMPLET, Karlsberg Brauerei, die Stadtwerke Völklingen, das Autohaus Bunk, die Allgemeine Baugenossenschaft 1904, die Staatskanzlei, das Bildungsministerium, der TÜV Nord, der Regionalverband Saarbrücken, der WasserZweck-Verband Warndt, die Enveco/Creos Deutschland GmbH und das Weltkulturerbe Völklinger Hütte.

Ein Highlight-Video vom Völklinger Bürgerfest 2022 finden Interessierte unter:

[www.voelklingen-1200.de/buergerfest\\_aktionen/](http://www.voelklingen-1200.de/buergerfest_aktionen/)

## Stadt Völklingen – Stellenausschreibungen

Die Stadt Völklingen, ein modernes kommunales Dienstleistungsunternehmen, sucht schnellstmöglich

- a) eine/n Sachbearbeiter/in (m/w/d) im Sachgebiet „Steuern und Abgaben“**
- b) eine/n Sachbearbeiter/in (m/w/d) für das Sachgebiet „Förderprogramme, Erschließungs- und Ausbaubeiträge“**
- c) eine/n Sachbearbeiter/in (m/w/d) für das Sachgebiet „Einbürgerungen, Staatshoheitsangelegenheiten“**

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte unter [www.voelklingen.de/karriere](http://www.voelklingen.de/karriere)

Völklingen, 07.02.2023

Christiane Blatt, Oberbürgermeisterin

## Gastschüler aus Mexiko suchen DRINGENDE Gastfamilien

Im Rahmen eines Gastschülerprogramms mit Deutscher Schule Mexiko/Guadalajara sucht die DJO - Deutsche Jugend in Europa nette Gastfamilien für den Zeitraum von 05.03. – 25.05.2023. Der Gegenbesuch ist möglich.

**Kontakt:** DJO-Deutsche Jugend in Europa e.V., Schlossstraße 92, 70176 Stuttgart. Tel. 0711-6586533, Mob. 0172-6326322, e-Mail: [gsp@djobw.de](mailto:gsp@djobw.de), [www.gastschuelerprogramm.de](http://www.gastschuelerprogramm.de).

## Wohnraum in Völklingen zur Unterbringung Geflüchteter gesucht

Die Völklinger Stadtverwaltung koordiniert die Unterbringung der bei der Landesaufnahmestelle in Lebach registrierten und anschließend vom Regionalverband Saarbrücken an die Stadt Völklingen zugewiesenen Hilfesuchenden. Aufgrund der großen Anzahl an Geflüchteten herrscht ein entsprechend hoher Bedarf an Wohnraum. Die Völklinger Stadtverwaltung bittet die Bürgerinnen und Bürger, die eine Unterkunft zur Verfügung stellen können, daher um Unterstützung. Wer Wohnraum anbieten möchte, wird gebeten, diesen bei der Stadt zu melden. Auf der städtischen Webseite kann diese Meldung unkompliziert über ein Online-Formular erfolgen ([www.voelklingen.de/ukraine](http://www.voelklingen.de/ukraine)). Die städtischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter kommen bei konkretem Bedarf anschließend auf die Eigentümer zu. Ebenso hilft die Stadtverwaltung in Zusammenarbeit mit den örtlichen Wohlfahrtsorganisationen und Initiativen bei einer Einrichtung der Unterkünfte.

Wer Verwandte und/oder Bekannte, die aus der Ukraine flüchten, bei sich aufnehmen möchte, kann dies selbstverständlich auch tun. Die Stadtverwaltung bittet in diesem Fall darum, die aufgenommenen Personen beim Einwohnermeldeamt (Bürgerbüro) der Stadt Völklingen zu melden. Dafür müsste das Formular "Wohnungsgeberbestätigung" ausgefüllt und unterschrieben an das Bürgerbüro der Stadt Völklingen gesendet werden. Das Formular ist ebenfalls online auf der städtischen Webseite hinterlegt.

Alle weiteren Informationen unter [www.voelklingen.de/ukraine](http://www.voelklingen.de/ukraine)

## Sprechstunde des Seniorenbeirates Völklingen am 1.3.2023

Der Seniorenbeirat führt **am Mittwoch, dem 1. März 2023**, seine Sprechstunde in der Zeit **9.00 - 11.30 Uhr** durch. Der Beirat, vertreten durch den Vorstand, ist im Alten Rathaus, Raum S 6, für die Seniorinnen und Senioren und ihre Anliegen persönlich zu sprechen und auch telefonisch 0160 9845 8618 zu erreichen. Der Besprechungsraum ist mit dem Fahrstuhl Barriere frei erreichbar. **Die Sprechzeiten finden jeweils am 1. Mittwoch eines Monats statt.**

## Gedenkfeier zum Jahrestag des Grubenunglücks in Luisenthal

Am 7. Februar 2023 jährte sich die Schlagwetterexplosion auf der Tagesanlage Luisenthal, bei der 299 Bergleute ihr Leben verloren, zum 61. Mal. Aus diesem Anlass lud der Bergmannsverein „GLÜCK AUF“ 1963 Luisenthal e.V. zu einer Gedenkfeier am Ehrenmal, der Heiligen Barbara, ein.

Am Morgen des 7. Februar 1962 kam es in der Grube Luisenthal zu einem der schwersten Grubenunglücke in der Geschichte Deutschlands. „Es ist ohne Frage der schwärzeste Tag des saarländischen Bergbaus. Es ist aber auch die Geschichte von bergmännischer Kameradschaft sowie gesellschaftlicher Solidarität und Hilfsbereitschaft, die die Angehörigen der Opfer erfahren durften“, blickt Völklingens Oberbürgermeisterin Christiane Blatt zurück.

Gemeinsam mit Bürgermeister Christof Sellen nahm die Oberbürgermeisterin an der Kranzniederlegung am Barbara-Ehrenmal, mit anschließendem Gedenkgottesdienst in der Pfarrkirche Christkönig in Luisenthal, teil.



Fotos: Stadt Völklingen

## Frühstück zum WELTFRAUENTAG im Neuen Rathaus

**Am 8. März ist Internationaler Frauentag**, ein Datum, an dem bereits seit mehr als 100 Jahren weltweit Gleichstellung, Frauenrechte und Diskriminierung thematisiert werden, um darauf aufmerksam zu machen. Zum Weltfrauentag veranstaltet die Frauenbeauftragte der Stadt Völklingen, Nicole Appel, zwischen 9.00 Uhr und 12.00 Uhr ein gemeinsames Frühstück im Neuen Rathaus, im Saal 2 und dessen Vorraum. Eingeladen sind alle interessierten Bürgerinnen zum gemeinsamen Austausch. Anmeldungen nimmt die Frauenbeauftragte unter Tel.: 06898/13-2220 entgegen.

## Geführte City Touren für zugewanderte Menschen in Völklingen

In den letzten Monaten haben viele zugewanderte Menschen in Völklingen eine neue Heimat gefunden. Neu in einer Stadt angekommen, gilt es, sich zunächst einmal in der Stadt zurechtzufinden und das Umfeld kennenzulernen. Die Stadt Völklingen organisiert dafür geführte City-Info-Touren in den Sprachen Arabisch/Deutsch, Ukrainisch/Deutsch sowie Bulgarisch/Deutsch. Die erste Termin für dieses Jahr findet am 1. März, auf Ukrainisch/Deutsch statt. Treffpunkt ist um 15 Uhr vor dem Haupteingang des Neuen Rathauses. Die vergangenen City-Touren stießen auf viel positive Resonanz. Dabei wurden den Neubürgerinnen und Neubürgern viele Institutionen in Völklingen gezeigt, wie das Rathaus, die Polizei, Kitas, das Kinderhaus, die Post, das Finanzamt, Banken, der Pflegestützpunkt, die Volkshochschule, das AWO-Sozialraumbüro, Ärzte, Optiker, Einkaufszentren, Nachhilfinstitute, das Caritas-Beratungszentrum, das Jobcenter, der Bahnhof, Apotheken, die Grundschulen Bergstraße, das Haus der Diakonie, die Tafel, der Stadtteiltreff, Kirchen und Moscheen.

Die kostenlosen Touren werden durch die Stadtteilmanagerin Michaela Kawohl und die Integrationsbeauftragte Rachida Mathieu mit Unterstützung der VHS Völklingen organisiert und durch diese auch begleitet. Als Sprachmittlerinnen fungieren die „Stadtteilmütter“ des Stadtteilforums „Nördliche Innenstadt“.

Treffpunkt ist jeweils um 15.00 Uhr am Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, Rathausplatz. Um eine vorherige Anmeldung der Teilnehmenden wird gebeten: Stadt Völklingen, Integrationsbeauftragte Rachida Mathieu, Telefon 06898 / 13-2442, E-Mail rachida.mathieu@voelklingen.de oder online im Internet unter vk.vhsen.de und dem Stichwort City Tour.

**Für die City-Touren wird mittels mehrsprachigen Informationsflyern geworben; sie sind als PDF-Dokument auch auf der Internetseite der Stadt Völklingen abrufbar:**

<https://www.voelklingen.de/gesundheits-soziales/integration/>

**Vereinsmitteilungen können Sie senden an:  
vk@mtypemedia.de**

**БЕЗПЛАТНА обиколка на града 2023 година**  
Обиколка на града за новодошлите емигранти

- Вие желаете да опознаете града?
- Вие желаете да получите практическите информации?
- Вие желаете да узнаете къде се намират градската управа, лекарите, банките, училищата, детските градини, пощата ...?

Имате ли интерес? Тогава се обадете на:

г-жа Рашида Матию  
Отговорничка за интеграцията в град Фьолклинген  
Телефон: 06898 -13-2442  
И- мейл: rachida.mathieu@voelklingen.de  
или в интернет: vk.vhsen.de  
под рубриката City Tour

безплатно

**Дати за обиколката:**

Сряда	01.03.2023	15:00-16:30 Uhr	Украински
Сряда	05.04.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабски
Сряда	03.05.2023	15:00-16:30 Uhr	Украински
Четвъртък	15.06.2023	15:00-16:30 Uhr	Български
Сряда	05.07.2023	15:00-16:30 Uhr	Украински
Сряда	02.08.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабски
Четвъртък	28.09.2023	15:00-16:30 Uhr	Български
Сряда	04.10.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабски
Сряда	08.11.2023	15:00-16:30 Uhr	Украински
Сряда	06.12.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабски

Място за среща: В 15 часа пред новото кметство, Фьолклинген, Ратхаузплатц 1



**City Tour für zugewanderte Menschen**

- Sie möchten die Stadt kennenlernen?
- Sie möchten viele praktische Informationen erhalten?
- Sie möchten wissen, wo Sie Behörden, Ärzte, Banken, Schulen, Kitas, die Post ... finden?

**Termine:**

Mittwoch, 1. März	15.00 - 16.30 Uhr	Ukrainisch/Deutsch
Mittwoch, 5. April	15.00 - 16.30 Uhr	Arabisch/Deutsch
Mittwoch, 3. Mai	15.00 - 16.30 Uhr	Ukrainisch/Deutsch
Donnerstag, 15. Juni	15.00 - 16.30 Uhr	Bulgarisch/Deutsch
Mittwoch, 5. Juli	15.00 - 16.30 Uhr	Ukrainisch/Deutsch
Mittwoch, 2. August	15.00 - 16.30 Uhr	Arabisch/Deutsch
Donnerstag, 28. September	15.00 - 16.30 Uhr	Bulgarisch/Deutsch
Mittwoch, 4. Oktober	15.00 - 16.30 Uhr	Arabisch/Deutsch
Mittwoch, 8. November	15.00 - 16.30 Uhr	Ukrainisch/Deutsch
Mittwoch, 6. Dezember	15.00 - 16.30 Uhr	Arabisch/Deutsch

Treffpunkt: 15.00 Uhr vor dem Neuen Rathaus, Völklingen, Rathausplatz 1

**Sie sind interessiert?  
Dann melden Sie sich bitte bei**

Frau Rachida Mathieu  
Integrationsbeauftragte der Stadt Völklingen  
Tel.: 06898 -13-2442  
E-Mail: rachida.mathieu@voelklingen.de  
oder online unter vk.vhsen.de  
und dem Stichwort City Tour

DEUTSCH  
UKRAINISCH  
ARABISCH  
BULGARISCH



**Екскурсія містом 2023 Безкоштовно**  
Екскурсія містом для іммігрантів

- Хотите познайомитися з містом ближче?
- Бажаєте отримати багато практичної інформації?
- Дізнайтеся, де ви можете знайти відомства, лікарів, банки, школи, дитячі садки, поштові відділення і т.д.

Ви зацікавлені? Ресструйтеся за адресою:

пані Рашида Матіє  
співробітниця з інтеграції міста Фельклінген  
Телефон: 06898-13-2442  
Ел. адреса: rachida.mathieu@voelklingen.de  
або на сайті: vk.vhsen.de  
і ключове слово City Tour

безкоштовно

**Заплановані дати для екскурсії по місту:**

Середа	01.03.2023	15:00-16:30 Uhr	Український
Середа	05.04.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабська
Середа	03.05.2023	15:00-16:30 Uhr	Українська
Четвер	15.06.2023	15:00-16:30 Uhr	Болгарська
Середа	05.07.2023	15:00-16:30 Uhr	Українська
Середа	02.08.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабська
Четвер	28.09.2023	15:00-16:30 Uhr	Болгарська
Середа	04.10.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабська
Середа	08.11.2023	15:00-16:30 Uhr	Українська
Середа	06.12.2023	15:00-16:30 Uhr	Арабська

Місце зустрічі: 15:00 перед новою ратушею, Rathausplatz 1, Völklingen

**جولة مجانية للمهاجرين في مدينة فولكلينجن**

- هل ترغب في التعرف على المدينة؟
- هل ترغب في تلقي الكثير من المعلومات العملية؟
- أين يمكنك إيجاد الدوائر والسلطات الحكومية والأطباء والبنوك والمدارس ومراكز رعاية الأطفال ومكتب البريد وما إلى ذلك...؟

اتصل بالبيانات التالية :

Frau Rachida Mathieu  
Integrationsbeauftragte der Stadt Völklingen  
06898-13-2442 الهاتف:  
rachida.mathieu@voelklingen.de البريد الإلكتروني:  
أو عبر الإنترنت على vk.vhsen.de  
City Tour الكلمة الرئيسية

مجانا

المواعيد:

الأربعاء 1 مارس 2023 ، من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - أوكراني / ألماني  
الأربعاء 5 أبريل 2023 ، من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - عربي / ألماني  
الأربعاء 3 مايو 2023 ، من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - أوكراني / ألماني  
الخميس 15 يونيو 2023 ، من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - بلغاري / ألماني  
الأربعاء 5 يوليو 2023 ، من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - أوكراني / ألماني  
الأربعاء 2 أغسطس 2023 ، من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - عربي / ألماني  
الخميس 28 سبتمبر 2023 ، من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - بلغاري / ألماني  
الأربعاء 4 أكتوبر 2023 ، من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - عربي / ألماني  
الأربعاء 8 نوفمبر 2023 ، من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - أوكراني / ألماني  
الأربعاء 6 ديسمبر 2023 ، من الساعة 3 مساءً إلى 4:30 مساءً - عربي / ألماني

نقطة الالتقاء: الساعة الثالثة مساءً أمام مقر البلدية - Neues Rathaus Völklingen, Rathausplatz 1

## Benefizspiel für die Erdbeben-Opfer in der Türkei bringt 27.000 Euro ein

Bei einem Benefizspiel zwischen dem FC Türkiyem Sulzbach und dem SC Ay Yıldız Völklingen/Wehrden wurden mehr als 27.000 Euro für die Erdbeben-Opfer in der Türkei gesammelt. Insgesamt kamen zu der Spenden-Veranstaltung rund um das Fußballspiel, das am Sonntag, den 12.02. in Sulzbach stattfand, mehr als 1.500 Besucher. Die Ditib Völklingen Selimiye Moschee verkaufte Essen und Trinken. Außerdem waren die Ditib Moscheen von Sulzbach, St. Ingbert und Saarbrücken dabei. Zusätzlich wurden Werke aus der Kunst der Filografie an anwesende Geschäftsleute versteigert. Das gesammelte Spendengeld wurde Kamuran Baspinar, dem Präsidenten der Ditib Selimiye Moschee, Serkan Günes, Präsident des SC Ay Yıldız und Adem Aydogan, Präsident des FC Türkiyem Sulzbach übergeben, um in die von Ditib gestartete Kampagne für die Erdbeben-Opfer der Türkei überwiesen zu werden.



Fotos: Ditib

der Szenerie auftaucht und sichtlich etwas im Schilde führt? Dieses außergewöhnliche Geschehen können Sie in der Musical Revue des Gunni Mahling Showensembles bestaunen. Freuen Sie sich unter anderem auf Songs aus A Chorus Line, Les Miserables, Hairspray, Tanz der Vampire und Wicked. Es erwartet Sie eine nie da gewesene Zusammenführung der Hauptfiguren - ein Crossover der besonderen Art, denn „Tod“ zu sein ist komisch“. Der Cast des Showensembles begeistert Sie mit weltbekannter Musik, mitreißenden Choreographien, wunderschönen Kostümen und vielen Momenten zum Träumen und Schmunzeln - Seien Sie dabei!

### GUNNI MAHLING SHOWENSEMBLE

## MUSICAL REVUE

14.04.2023	VK-WEHRDEN	23.04.2023	EPELBOREN
15.04.2023	VK-WEHRDEN	13.05.2023	GROSSROSSELN
22.04.2023	LEBACH	21.05.2023	RIEGELSBURG

## VÖKLINGER KULTURPROGRAMM



Nach einer erfolgreichen Saison im Herbst/Winter 2022 legt das Völklinger Kulturprogramm im Frühjahr 2023 nach. Mit dem Theaterstück „Michel in der Suppensüssel“, dem Nachholtermin von „One Night with ABBA“ aus dem Dezember und gleich zwei Terminen mit dem Gunni Mahling Showensemble – einer **Weltpremiere der Jubiläumsshow** – kommen große und kleine Fans von Musical und Theater auf ihre Kosten! **Spielstätte ist die Kulturhalle im Stadtteil Wehrden** (Schaffhauser Str. 18, 66333 Völklingen). Tickets gibt es unter [www.ticket-regional.de/](http://www.ticket-regional.de/), [www.eventim.de](http://www.eventim.de), an allen bekannten Vorverkaufsstellen und in der Tourist-Info der Stadt. Weitere Infos zu den Veranstaltungen finden Sie im Veranstaltungskalender unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de)

\*\*\*

### Die Termine im Überblick:

**Freitag, 14. und Samstag, 15. April 2023 – jeweils 20.00 Uhr**  
**Gunni Mahling Showensemble – Musical Revue**

Weltpremiere in Völklingen: Das „Gunni Mahling Showensemble“ lässt Musicals Revue passieren - erleben Sie eine Musicalshow der besonderen Art!

Kaiserin Elisabeth mitten in den Revolutionswirren in Paris? Die Hexe Elphaba zu Gast im Gefängnis bei den Blues Brothers? Alles präsentiert von einem mies gelaunten Tod, der immer wieder in

### 18 Jahre Gunni Mahling Showensemble! Die Welt-Uraufführung der Jubiläumsshow in der Kulturhalle Wehrden.

Tickets gibt's an allen bekannten Vorverkaufsstellen, unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) und [www.eventim.de](http://www.eventim.de)

Veranstalter: Stadt Völklingen

\*\*\*

### Samstag, 29. April 2023 – 20.00 Uhr

#### One Night with ABBA

Die größten Hits aller Zeiten live - 50 Jahre Abba !  
 Noble Composition präsentiert: "ONE NIGHT WITH ABBA"  
 ABSOLUT LIVE!!!

#### Zu hören sind die größten Hits von Abba:

The Winner Takes It All, Dancing Queen, Thank You For The Music, Mamma Mia, Money, Money, Money, Honey, Honey, Super Trouper, Knowing Me Knowing You, Fernando, Voulez-Vous, I Have A Dream, Chiquitita, Waterloo, Voulez-Vous u.v.m.

Für das perfekte ABBA-Feeling sorgen die beiden Sängerinnen Linda Mikulec (Agnetha) und Simone Kerchner (Anni Fried). Linda sang bereits mit Schlager- und Popstars wie Helene Fischer, Unheilig, The Kelly Family, Vicky Leandros, Paul Potts und Robin Gibb und tourte mit dem ZDF-Traumschiff musikalisch über die Meere. Simone eroberte nach ihrem Musikstudium die Musicalbühnen mit Hauptrollen in Evita, Marlene Dietrich oder Moulin Rouge und ging mit Chris de Burgh auf Tournee. Den Part von Björn übernimmt Florian Brettschneider, der mehrfach nationale und internationa-

le Wettbewerbe als Gitarrist gewonnen hat. Benny wird von DD Döhrn am Piano verkörpert. Komplementiert wird die Band durch Bandleader und Drummer Thomas Bleser, der zu den bekanntesten "Allround-Drummer" in Deutschland zählt, sowie "BASSPROFESSOR" Andreas Düro (Bass).

„Das ABBA-Fieber hat uns inspiriert und als Vollprofis machte uns die Entwicklung der Show einen Riesenspaß. Alle Songs wurden im Originalsound arrangiert und mit den kristallklaren Gesangsstimmen von Linda und Simone rücken wir verdammt nah an die Poppiganten aus Schweden ran“, verspricht Bandleader und Drummer Thomas Bleser. Natürlich verwandelt sich auch die Bühne in das ABBA-Design der 70er Jahre. Neoneffekte und das beleuchtete Showpiano von Benny setzen die Show ins rechte Licht, das Bühnenoutfit und die Choreographien machen den Abend perfekt.

Tickets unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de)

Veranstalter: stars & more, in Zusammenarbeit mit der Stadt Völklingen



\*\*\*

**Sonntag, 30. April 2023 – 16.00 Uhr**

### Michel in der Suppenschüssel

Wer kennt ihn nicht? Generationen von Astrid Lindgren Fans verfolgen seit Jahrzehnten die Streiche des kleinen schwedischen Lausejungen vom Katthulthof. Der Blondschoopf mit dem großen Herzen und dem Talent aus jeder guten Tat eine mittelschwere Katastrophe zu machen.

„Unfug denkt man sich nicht aus, Unfug wird's von ganz allein“. Neben dem Tag als Michel in der Suppenschüssel steckt zeigen wir noch viele weitere große und kleine Streiche des Lausejungen, mit all den liebenswerten Figuren des Literaturklassikers: Den schroffen Anton, Michels Mutter Alma, die nie an den guten Absichten ihres Sohnes zweifelt, die heiratswütige Magd Lina und Michels besten Freund, den weniger heiratswütigen Knecht Alfred und natürlich Michels Schwester Ida. Ein actionreiches Familientheater mit viel Humor und liebevoll gezeichneten Figuren!

Tickets gibt's an allen bekannten Vorverkaufsstellen, unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) und [www.eventim.de](http://www.eventim.de)

Veranstalter: Stadt Völklingen



## VERANSTALTUNGEN DER



### VHS-Kurse – noch freie Plätze verfügbar:

Kursbeschreibungen und weitere Angebote finden Sie in den Programmheften oder online unter: <https://vhs.voelklingen.de/>

#### HAUPTPROGRAMM

Kreativität, Freude und Lebenskunst

Entspannen experimentelles Malen

Kursnr. 801420

Termin: Freitag, 10. März, 18 Uhr (4 Termine)

Ort: VHS-Lernzentrum Luisenthal

Entgelt: 28 Euro, Anmeldung erforderlich

#### HINWEIS: TERMINÄNDERUNG!

Der historische Vortrag „Die Röchlings und Völklingen“ von Historiker und Archivar Dr. Hans-Christian Herrmann findet **am Donnerstag, dem 13. April um 18 Uhr** statt. Ursprünglich war die Veranstaltung für Mai terminiert.

### VHS Völklingen: Neues Programm erschienen

Semester beginnt am 13. März



Foto: VHS Völklingen

Mit zahlreichen neuen Angeboten und bewährten Programmpunkten startet die Volkshochschule Völklingen in das Frühjahrs-/ Sommersemester 2023.

Sowohl das Hauptprogramm als auch die Angebote der Seniorenakademie und der Jungen VHS halten altbewährte sowie neue Veranstaltungen aus den Bereichen Kunst und Kultur, Gesellschaft, Beruf, Sprachen sowie Gesundheit und Sport bereit. Regelmäßige Kurse können

ebenso besucht werden wie Workshops, Exkursionen und Studienreisen, Vorträge, Lesungen und Buchvorstellungen.

Die gedruckten Programmhefte sind im Alten und im Neuen Rathaus erhältlich und liegen zudem in Geschäften des Völklinger Einzelhandels aus. Außerdem sind die Programmhefte in digitaler Form verfügbar unter: <https://vhs.voelklingen.de/>

Anmeldungen können ab sofort per E-Mail, über das Kontaktformular auf der VHS-Homepage sowie telefonisch oder schriftlich erfolgen. Aufgrund einer Systemumstellung ist übergangsweise keine Online-Anmeldung möglich, stattdessen kann das Kontaktformular verwendet werden.

Der Fachbereich Kultur bietet neben einer Lesung in Einfacher Sprache mit Gudrun Nilus eine szenische Lesung mit dem Autor Jean-Philippe Devise an. Zu den zahlreichen Kursangeboten im Bereich Malen und Zeichnen kommt die neue Veranstaltung „Kunst und Wein“ hinzu. In diesem Workshop vermittelt Künstlerin Julia Trost die Grundlagen der Spachteltechnik, in der die Teilnehmenden dann ihr eigenes Gemälde bei einem Glas Wein auf dem Adolph-Kolping-Platz anfertigen. Neu im Angebot ist zudem ein Filografi-Kurs, in dem Interessierte das Gestalten von Bildern aus Nägeln und Draht erlernen. Wer sich für Handwerkliches interessiert, wird bei den Aufbaukeramik- oder Nähkursen fündig und hat die Möglichkeit, sich die Werkstatt des erfahrenen Holzschnitzers und -drechslers Peter Wagner anzusehen und einen Workshop im Holzschnitzen zu belegen.

Neben Weinlehrfahrten und -seminaren bietet der Bereich Gesellschaft heimatkundliche Führungen und Vorträge an, ebenso wie Studien- und Tagesfahrten, etwa nach Verdun, in die Provence oder in das elsässische Steintal an.

Sprachbegeisterte können bei der VHS Völklingen aus einem großen Angebot an Kursen für verschiedene Fremdsprachen wählen. Zu klassischen Sprachkursen kommen Spezialangebote wie das VHS-Sprachcafé, Konversationskurse oder Angebote, die speziell für die Teilnahme in der Mittagspause zugeschnitten sind. Neu sind Sprachkurse für die Reise, die auf den Urlaub in Italien oder Spanien vorbereiten. Zusätzlich zum festen Programm im Bereich der Fremdsprachen bietet die VHS Völklingen mit dem Service „Sprache auf Bestellung“ auch individuelle Sprachkurse für Firmen oder private Gruppen an. Informationen und Angebote können bei der VHS Völklingen angefragt werden.

Eine große Bandbreite an Veranstaltungen hält auch der Fachbereich Gesundheit bereit. Im Angebot sind Kurse aus zahlreichen Sportarten - Yoga und Pilates, Wassergymnastik und Zumba sind nur einige Beispiele. Zu den neuen Veranstaltungen in der Rubrik „Entspannung und Achtsamkeit“ zählen das Waldbaden für Eltern mit Kind, Begleitetes Malen sowie Vortrag und Workshop zum Thema Gelassenheit. Gemeinsam mit dem Saarwaldverein bietet die VHS zwei Wanderungen an. Außerdem wird die erfolgreiche Kooperation mit dem Demenz-Verein im Köllertal e. V. aus dem vergangenen Semester fortgeführt – die Schulungsreihe „Hilfe beim Helfen – Herausforderung Demenz“ richtet sich insbesondere an Angehörige dementer Personen.

Zusätzlich zum Hauptprogramm bietet die VHS Spezialangebote für Senioren, Kinder und Jugendliche an, die in den separaten Programmheften zu finden sind.

„Die Volkshochschule Völklingen feiert in diesem Jahr ihr 65-jähriges Bestehen! Seit 1958 bietet die VHS Völklingen eine vielseitige Auswahl an Bildungsveranstaltungen aus unseren diversen Fachbereichen. Zahlreiche Teilnehmende haben bisher von diesem Bildungsangebot profitiert. Das VHS-Team und ich freuen uns, Ihnen auch in diesem Jubiläumsjahr wieder spannende Angebote präsentieren zu dürfen“, so VHS-Direktorin Jenny Ungericht.

**Um vorherige Anmeldung zu allen  
Veranstaltungen wird gebeten!**

**KONTAKT:**

**vhs Völklingen**, Altes Rathaus, Bismarckstraße 1,  
66333 Völklingen, Tel.: 06898/13-2597,  
E-Mail: vhs@voelklingen.de



## Aktion der Stadtbibliothek zum Valentinstag

Zum Valentinstag am 14. Februar hat die Stadtbibliothek Völklingen ihre Kundschaft sowie Passanten mit einer besonderen Aktion überrascht. Als „Blind Dates“ warteten hübsch verpackte Bücher darauf, Lesenden am Valentinstag eine Freude zu bereiten.

Verschenkt wurden aussortierte Bücher aus dem Bestand der Stadtbibliothek, zum Beispiel Exemplare, die mehrfach vorhanden sind. Die Überraschung kam gut an – im Laufe des Tages fanden zahlreiche Bücher ihr „Valentinstags-Date“.



Foto: VHS Völklingen

## VERANSTALTUNGEN

Weltkulturerbe  
Völklinger Hütte



### Neue Dauerinstallation in der Völklinger Hütte: Das Medien-Kunstwerk von Urban-Art-Künstler ZEVS in der Ventilatorenhalle

Es war das erste Werk der URBAN ART BIENNALE 2022, dem man auf dem Gelände des Weltkulturerbes begegnete und zugleich eines der eindrücklichsten: Noch vor der Erzhalle und Möllerhalle sah man sich in der Ventilatorenhalle unweit von Christian Boltanskis Zwangsarbeiter-Mahnmal „The End“ gegenüber.

Der ikonische Schriftzug, wie man ihn aus historischen Hollywood-Filmen kennt, ist hier Bildträger für aktuelle Nachrichtenmeldungen aus aller Welt, die darauf in Endlosschleife projiziert sowie hörbar werden. Zu erkennen auf den geschwungenen Buchstaben sind mal Putin und Macron, mal ukrainische Soldaten und Nachrichtensprecher:innen von CNN und France 2 – ein beißender Kommentar zum westlich-medialen Blick aus der sicheren Distanz der Fernsehcouch auf das düstere Weltgeschehen.

„Gerade in der Ventilatorenhalle mit ihren massiven Maschinenbauten und dem überall lagernden Staub der Sinteranlage kommt diese politische Insitu-Arbeit besonders intensiv zur Geltung, deshalb wollten wir unseren Besucher:innen diesen starken Eindruck unbedingt dauerhaft bieten“, so Generaldirektor Dr. Ralf Beil. „Durch den Ankauf und die damit einhergehende Sicherung des Werkes für das Weltkulturerbe kommt ein weiterer wesentlicher Kunst-Baustein im Kultur-Parcours durch die Gesamtanlage hinzu.“

Die Nachrichtenbilder der Installation, die das Weltkulturerbe jetzt erworben hat, werden immer wieder aktualisiert. „Nicht zuletzt aufgrund der Entwicklungen in der Ukraine bleibt die Installation von trauriger Aktualität“, sagt der Kurator der URBAN ART BIENNALE, Frank Krämer.

ZEVS zählt zu den wichtigsten Pionieren der neueren Street Art. Legendär ist sein „Visual Kidnapping“ eines Werbe-Modells der italienischen Kaffeemarke Lavazza, deren Bild er am Berliner Alexanderplatz aus einer Werbeplane ausschneidet. Via Bekennerschreiben forderte er symbolisch Lösegeld. Unverkennbar sind auch seine Drip Paintings auf und über den Logos bekannter Marken. Durch die nach unten fließende Farbe scheinen sich diese Logos aufzulösen.

Die Multimedia-Installation PERPETUAL ENDING von Zevs bereichert den umfangreichen Parcours der Arbeiten, die bereits jetzt dauerhaft im Weltkulturerbe Völklinger Hütte zu erleben sind. Hierzu zählen neben den zwei Rauminstallationen von Christian Boltanski und der riesenhaften Kingkong-Skulptur von Ottmar Hörl Werke von Jef Aérosol, Case, Olivier Hölzl, ICY and SOT, Mentalgassi, Dan Rawlings, SpY, Tanc und Vhils sowie das große Porträt des Hüttenarbeiters Kaya Urhan, das Hendrik Beikirch auf der Fassade eines Saarstahlgebäudes unweit des Völklinger Bahnhofs geschaffen hat.



Ort des Kunstwerks: Ventilatorenhalle Weltkulturerbe Völklinger Hütte

©Karl Heinrich Veith / Weltkulturerbe Völklinger Hütte

## SCHULEN · KITAS · JUGENDINFOS

## Austausch mit der AbiBac-Partnerschule in Thionville

**Erste Austauschbegegnung von 20 Zehntklässlerinnen und Zehntklässlern des Warndt-Gymnasiums mit der AbiBac-Partnerschule, Gegenbesuch steht im März an.**

In der vergangenen Woche trafen 20 Schülerinnen und Schüler des Warndt-Gymnasiums, die den bilingualen Zweig belegen, erstmals in einem Austauschprogramm mit Schülerinnen und Schülern der AbiBac-Klasse des Lycée Charlemagne in Thionville zusammen.

Am Vormittag standen Kennenlernspiele und eine Rallye durchs Schulgebäude auf dem Programm. Diese war für die Schülerinnen und Schüler des Warndt-Gymnasiums sehr beeindruckend, da es sich um eine alte und sehr große Schule mit über 1200 Schülern handelt.

Nach einem gemeinsamen Mittagessen in der Kantine gab es am Nachmittag dann „authentischen“ bilingualen Unterricht: In deutsch-französischen Kleingruppen mussten sich die Schülerinnen und Schüler mit dem Namensgeber der gastgebenden Partnerschule, Karl dem Großen, auseinandersetzen. Das war auf allen Ebenen eine interessante Erfahrung und eine Schülerin meinte: „So macht bili viel mehr Sinn.“

Von beiden Seiten war die Motivation der Schülerinnen und Schüler allgemein sehr groß, da alle das AbiBac anstreben.

Ein Gegenbesuch am Warndt-Gymnasium ist für den 16. geplant.

Ein besonderer Dank für Organisation und Durchführung des Austauschprogramms gilt Französischlehrerin Frau Chiron.



Austauschgruppe aus Geislautern und Thionville mit ihren Lehrerinnen und Lehrern  
Foto: D. Chiron

## Austausche, Vorträge und Kulinarisches zum Frankreichtag

Den Tag zum Jubiläum der deutsch-französischen Freundschaft beging das Warndt-Gymnasium in diesem Jahr mit Austauschen zweier Sechserklassen, einem Vortrag über bilinguale Studienmöglichkeiten und französischen Köstlichkeiten.

Die Klassen 6.1 und 6.2, die bereits im November erstmals ihre jeweiligen Partnerklassen trafen, veranstalteten nun die Rückbesuche. Die Schülerinnen und Schüler der 6.1 empfingen ihre Gäste aus Cocheren und die 6.2 machte sich zum Rückbesuch auf den Weg nach Cocheren.

Zugleich informierten Studierende der Johannes Gutenberg-Universität Mainz Schülerinnen und Schüler der Oberstufe, die im bilinguen Zweig sind oder auf das AbiBac hinarbeiten, über das Mainz-Dijon-Programm, bei dem Studierende an beiden Hochschulen studieren und einen Doppelabschluss absolvieren können.

Zuletzt verkaufte der Leistungskurs Französisch Crêpes und ließ so die gesamte Schulgemeinschaft auf kulinarische Art den Tag der deutsch-französischen Freundschaft feiern und genießen.

Ein besonderer Dank gilt dem Fachkoordinator Französisch, Herrn Hirschmüller, für die Organisation und Frau Lorscheider, die mit ihrer Klasse 6.2 den Austausch durchführte.



Foto: E. Lorscheider



Foto: P. Sammel

## Warndt-Gymnasiasten mit Achtungserfolg bei Schulschachmeisterschaften



Foto: J. Buchholz

Sechs Warndt-Gymnasiasten nahmen in diesem Schuljahr an den saarländischen Schulschachmeisterschaften am Gymnasium Ottweiler teil. Simon Windmüller und Sebastian Roos, beide Jahrgang 8, und Julian Ebreo, Lars Schank, Paul Bintz und Fynn Buchholz, alle Jahrgang 9, gingen im Spiel der Könige für das Warndt-Gymnasium ans Brett und zeigten ihr ganzes strategisches Können. Nachdem man sich in den ersten beiden Spielen gegen

die Auswahl des Leibniz-Gymnasiums St. Ingbert und die zweite Mannschaft des Johannes-Kepler-Gymnasiums mit jeweils 1 zu 5 geschlagen geben musste, konnte man im dritten Spiel gegen die erste Mannschaft aus Lebach ein 3 zu 3 unentschieden erreichen. Das letzte Spiel ging mit 2 zu 4 an die Strategen des Gymnasiums Ottweiler. Damit landeten die Brettstrategen aus dem Warndt auf dem vierten Platz.

Die Schulgemeinschaft des Warndt-Gymnasiums gratuliert zu diesem beachtlichen Erfolg.

## Volleyballerinnen des Warndt-Gymnasiums erreichen Landesfinale

Nach den Basketballern und Fußballern qualifizierten sich in der vergangenen Woche auch die Volleyballerinnen des Warndt-Gymnasiums für den Landesentscheid des Wettbewerbs Jugend trainiert für Olympia.

Die sechs Mädchen der Wettkampfklasse III (Jahrgänge 2008-2011) setzten sich in einer starken Partie souverän gegen das Team des Albert-Schweitzer-Gymnasiums Dillingen in 2:0 Sätzen durch. Mit diesem Sieg sicherten sich die Spielerinnen die Teilnahme am Landesentscheid, der am 13.3. in Lebach stattfinden und der letzte Zwischenhalt auf dem Weg nach Berlin sein wird.

Die Schulgemeinschaft des Warndt-Gymnasiums gratuliert Mia Berger, Hannah Klein, Ella Patzke, Lotte Roth, Collien Wahl und Hannah Weber zu dieser tollen Teamleistung und wünscht viel Erfolg beim Landesentscheid!

Ein Dank gilt Sportlehrerin Frau Müller, die ihr Team perfekt auf die Gegnerinnen eingestellt und erfolgreich durch die Vorrunde des Turniers gecoacht hat.



Mannschaftsbild: vordere Reihe: Hannah Weber, Hannah Klein (v.l.n.r.)  
hintere Reihe: Mia Berger, Ella Patzke, Collien Wahl, Lotte Roth (v.l.n.r.)

Foto L. Müller

## Schulwettbewerb Jugend debattiert am Warndt-Gymnasium

Auch in diesem Jahr debattierten Schülerinnen und Schüler des Warndt-Gymnasiums gemäß der durch den Wettbewerb vorgegebenen Regeln zu spannenden und konfliktiven Themen.

In der Sekundarstufe I gewann Lotta Heintz, 9s, vor Julia Biber, 8msb, Noel Hahn, 9ms1, und Hannah Biber, 8msb. In der Sekundarstufe II gewann Sophie Biber vor Milla Krings, Anne Erbacher und Amelie Neumann. Da letztere allerdings freiwillig von einer möglichen Teilnahme am Regionalwettbewerb zurücktrat, rückte Lena Rupp nach.

Wie in jedem Jahr war auch 2023 wieder die Jury mit aktuellen wie auch ehemaligen Schülerinnen und Schülern besetzt. Zum Wettbewerb Jugend debattiert zeigt sich immer wieder die enge Verbundenheit von Ehemaligen mit dem Warndt-Gymnasium.

Die Gewinnerinnen und Zweitplatzierten sind für den Regionalwettbewerb qualifiziert, werden aber in der Vorbereitung auch von den Dritt- und Viertplatzierten in Recherche und Vorbereitung tatkräftig unterstützt.

Die Schulgemeinschaft des Warndt-Gymnasiums gratuliert den Siegerinnen und wünscht viel Erfolg für die nächste Runde. Ein besonderer Dank gilt auch in diesem Jahr wieder Frau Löffler für die Organisation des Wettbewerbs und die Vorbereitung der Kandidatinnen und Kandidaten sowie für die Schulung der Jurymitglieder.



Finalistinnen und Finalisten Sekundarstufe I, Gewinnern Lotta Heintz (links)

Foto: P. Sammel



Jugend debattiert-Gruppe Sekundarstufe II, Gewinnerin Sophie Biber mit Glocke (links)

Foto: L. Sturges

## VEREINSINFOS

### Einladung zum VdK Stammtisch

Der VdK Ortsverband Völklingen hält **am 09.03.2023** seinen ersten **Stammtisch** mit Vorstandssitzung **im Restaurant Zur Warndtperle** ab. Hierzu ergeht an alle Mitglieder des VdK Ortsverband Völklingen eine recht herzliche Einladung.

**Was: VdK Stammtisch,**

**Wo: Restaurant Zur Warndtperle,**

**Wann: ab 18:00 Uhr**

Bitte Ideen und Anregungen mitbringen, wir werden versuchen sie umzusetzen oder zu beantworten.

Der Vorstand des VdK-Ortsverbandes Völklingen

## GEISLAUTERN

### Heringessen der CDU-Geislautern

**Unter dem Motto: Gemeinsam am Tisch mit Politik und Fisch findet am Donnerstag, 23. Februar 2023 ab 18:00 Uhr unser traditionelles Heringessen statt.**

**Wo?** Clubhaus des SV Geislautern 1910 e.V.,

**Anschrift:** Sportplatz Eberbachtal, Im Bruch, 66333 Geislautern

Das Grußwort spricht der Bürgermeister, Herr Christof Sellen. Anwesend werden Mandatsträger aus dem Landtag, Regionalverband, Stadt- und Ortsrat und stehen Ihnen für Fragen zur Verfügung.

Um die Veranstaltung besser planen zu können, bitten wir um Voranmeldung per Mail an [monika-schmieden@t-online.de](mailto:monika-schmieden@t-online.de) oder telefonisch unter 06898-504866.

Wir freuen uns auf Euer Kommen.

## LAUTERBACH

### Sprechstunde des Ortsvorstehers

Die Sprechstunde des Ortsvorstehers in Lauterbach findet weiterhin freitags von 16 Uhr bis 17 Uhr im Dienstzimmer in der Lauterbachhalle statt. Hier können unter anderem amtliche Beglaubigungen und Lebensbescheinigungen ausgestellt werden. Selbstverständlich sind Terminabsprachen – auch für Hausbesuche – unter Tel. 06802/217 (Dienstzimmer), mobil 0173/6657745 oder E-Mail [ortsvorsteher@lauterbach-warndt.de](mailto:ortsvorsteher@lauterbach-warndt.de) möglich.

**Die Sprechstunde am Freitag, 3. März fällt aus.**

Aktuelle Informationen des Ortsvorstehers sind auch im Internet unter [www.lauterbach.saarland](http://www.lauterbach.saarland) sowie auf Facebook zu finden: [fb.com/der.ortsvorsteher.informiert](https://fb.com/der.ortsvorsteher.informiert).

Erik Roskothen  
Ortsvorsteher

## Kinder- und Jugendverein Lauterbach

Der gemeinnützige Kinder- und Jugendverein Lauterbach veranstaltet **am Sonntag, 05. März 2023, von 14.00 – 17.00 Uhr in der Lauterbachhalle in Lauterbach seine 40. große Kleider- und Spielwarenborse**. Über 60 Aussteller werden alle Arten von Kleidung, Spielwaren und sonstigem Bedarf vom Babyalter über Kinder und Jugendliche bis zu Erwachsenen anbieten. Für Getränke und Verpflegung ist bestens gesorgt. Infos bei Klaus Hermann, Tel. 06802/1566.

\*\*\*

### Kleidersammlung in Ludweiler und Geislautern.

Der gemeinnützige Kinder- und Jugendverein Lauterbach führt **am Samstag, 11.03., ab 9.00 Uhr eine Kleidersammlung in Ludweiler und Geislautern** durch. Bitte die Kleidung erst kurz vor Sammlungsbeginn rausstellen. Telefonnummer während der Sammlung: 0163/2580376. Die nachfolgenden Sammlungen in Ludweiler und Geislautern finden **am 06.05. und 08.07.** statt.

## AWO-Lauterbach

### Heringssessen am Aschermittwoch

Die AWO-Lauterbach lädt nach Jahren der Abstinenz für **Mittwoch, 22. Febr., ab 18 Uhr wieder zum traditionellen Heringssessen ins AWO-Café ein**. Alle Liebhaber des Außergewöhnlichen sind zu diesem Festessen ganz herzlich eingeladen, ob AWO-Mitglied oder nicht.

## LUDWEILER

## Obst- und Gartenbauverein Ludweiler-Warndt e.V.

### Baumschnittkurs des Obst- und Gartenbauvereins Ludweiler

Der Obst- und Gartenbauverein Ludweiler lädt seine Mitglieder sowie alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zur Teilnahme an einem Baumschnittkurs ein.

**Der Baumschnittkurs findet statt am Samstag, den 11. März 2023 um 10.00 Uhr in Völklingen Ludweiler, auf der Streuobstwiese der NABU.** Um zur Streuobstwiese zu gelangen fährt man über die Hugenottenstraße hinaus in Richtung Florianshütte. An der 2. Abzweigung nach links (am besten bereits dort parken). Nach ungefähr 100 Metern ist das Gelände erreicht. Sicherheitshalber wird der Weg ausgeschildert.

Damit sich alle Teilnehmer aktiv am Baumschnitt beteiligen können, bittet der Referent, Bernd Wißmann, alle Interessenten eine Baumschere oder eine Astsäge mitzubringen.

Die Teilnahme an dem Schnittkurs ist auch für Nichtmitglieder kostenlos. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung wünschenswert aber nicht unbedingt erforderlich. Weitere Informationen erteilt der Vorsitzende des Obst- und Gartenbauvereins Ludweiler, Ferdinand Lorig, unter der Tel. Nr. 06898/41993.

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

## Evangelische Versöhnungskirchengemeinde Völklingen

Poststr. 48, 66333 Völklingen, Tel.: 06898/22137, Fax: 06898/297106  
Mail: [versoehnungskgm.voelklingen@ekir.de](mailto:versoehnungskgm.voelklingen@ekir.de)  
Homepage: [www.versoehnungskirche-voelklingen.de](http://www.versoehnungskirche-voelklingen.de)

### Öffnungszeiten unseres Gemeindebüros

Montag: 09.00 - 12.00 Uhr, Dienstag: 09.00 - 13.00 Uhr, Donnerstag: 13.30 - 15.30 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung

**Das Gemeindebüro ist am 21.02.2023 geschlossen!**

**Unsere Gruppen und Kreise freuen sich immer über Zuwachs.**

Sollten Sie Interesse an unseren Gruppen und Kreisen haben, können sie sich gerne im Gemeindebüro (06898/22137) informieren.

Die Gottesdienstzeiten werden im Gemeindebrief, in den Aushängen der Kirchengemeinde, auf der Homepage der Kirchengemeinde ([www.versoehnungskirche-voelklingen.de](http://www.versoehnungskirche-voelklingen.de)) und in der Presse veröffentlicht.

### Wochenplan der gesamten Gemeinde:

#### Dienstag, 21.02.2023

19.00 Uhr Treffen Chor Völklingen, Probe v. 20.00 bis 22.00 Uhr, Erlöserkirche Hd.

#### Mittwoch, 22.02.2023

10.30 Uhr "Kreativ mit Baby", Erlöserkirche Hd.

#### Sonntag, 26.02.2023

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Erlöserkirche Heidstock

#### Dienstag, 28.02.2023

19.00 Uhr Treffen Chor Völklingen, Probe v. 20.00 bis 22.00 Uhr, Erlöserkirche Hd.

#### Mittwoch, 01.03.2023

10.30 Uhr "Kreativ mit Baby", Erlöserkirche Hd.

15.00 Uhr Frauengesprächskreis d. Frauenhilfe, Nebenr. Versöhnungskirche Vk. / von 15.00 - 17.00 Uhr ist die Kirche für Besucher geöffnet

#### Donnerstag, 02.03.2023

16.15 Uhr Kirchl. Unterricht Vorkatechumenen, Erlöserkirche Hd.

17.30 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden, Erlöserkirche Hd.

#### Freitag, 03.03.2023

18.00 Uhr Friedensgebet, Adolph-Kolping-Platz Völklingen

18.00 Uhr WGT der Frauen, anschl. kleiner Empfang, Versöhnungskirche Vk.

#### Sonntag, 05.03.2023

10.00 Uhr Musik-Gottesdienst, anschl. Kirchenkaffee, Versöhnungskirche Vk.

11.15 Uhr Kindergottesdienst, Erlöserkirche Heidstock

#### Dienstag, 07.03.2023

19.00 Uhr Treffen Chor Völklingen, Probe v. 20.00 bis 22.00 Uhr, Erlöserkirche Hd.

Abkürzungen: Hd. = Heidstock, Vk. = Völklingen, Nebenr. = Nebenräume, AM = Abendmahl

## Jubiläumskonfirmation in der Ev. Versöhnungskirche Völklingen

**Am Sonntag, dem 07. Mai 2023** feiert die Ev. Versöhnungskirchengemeinde die **Goldene, Diamantene, Eiserne und Gnaden Konfirmation**. Eingeladen sind alle Menschen, die in den Jahren 1973, 1963, 1958 oder 1953 in unserer oder in einer anderen Gemeinde konfirmiert wurden und jetzt in unserer Gemeinde leben, natürlich ebenfalls diejenigen, die in der Versöhnungskirche konfirmiert worden sind, aber inzwischen an einem anderen Ort leben. Wir feiern um 10.00 Uhr einen Abendmahlsgottesdienst mit anschließendem Sektempfang in der Versöhnungskirche Völklingen. Da unsere Dateien aus diesen Jahrgängen nicht immer vollständig sind und wir auch nicht immer die aktuellen Adressen der damaligen Konfirmandinnen und Konfirmanden haben, bitten wir Sie, sich bei uns auf dem Gemeindeamt, Poststr. 48, Tel. 06898 / 22137 oder per E-Mail unter [versoehnungskgm.voelklingen@ekir.de](mailto:versoehnungskgm.voelklingen@ekir.de) zu melden.

## Evangelische Kirchengemeinde Völklingen-Warndt

Völklinger Straße 90, 66333 Völklingen-Ludweiler  
Tel.: 06898/8500733 oder 06898/4541

Fax: 06898/43762

Mail: [voelklingen-warndt@ekir.de](mailto:voelklingen-warndt@ekir.de)

Homepage: [www.evangelisch-im-warndt.de](http://www.evangelisch-im-warndt.de)

### Öffnungszeiten unseres Gemeindebüros

Dienstag und Freitag: 09.00 - 12.00 Uhr, Mittwoch: 14.00 - 17.00 Uhr  
Das Gemeindebüro ist in der Zeit vom 20.02.23 bis 03.03.23 wie folgt geöffnet: mittwochs von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr und freitags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

### Öffnungszeiten Kleiderladen Ludweiler

Mittwoch: 14.30 bis 18.00 Uhr, Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

**Öffnungszeiten Kleiderladen "De Lade" im Pfarrhaus der Auferstehungskirche Wehrden**

Mittwoch: 14.30 bis 18.00 Uhr, Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

**Unsere Gruppen und Kreise freuen sich immer über Zuwachs.**Sollten Sie Interesse an unseren Gruppen und Kreisen haben, können sie sich gerne im Gemeindebüro (06898/4541) oder auf unserer Homepage ([www.evangelisch-im-warndt.de](http://www.evangelisch-im-warndt.de)) informieren.Die Gottesdienstzeiten werden im Gemeindebrief, in den Aushängen der Kirchengemeinde, auf der Homepage der Kirchengemeinde ([www.evangelisch-im-warndt.de](http://www.evangelisch-im-warndt.de)) und in der Presse veröffentlicht.**Wochenplan der gesamten Gemeinde:****Dienstag, 21.02.2023**

19.00 Uhr Bibelgesprächskreis Fürstenhausen, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

**Mittwoch, 22.02.2023**

09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus

14.30 Uhr Café Gemeindesaal, Gmd.Räume AE-Kirche

15.30 Uhr Frauenhilfe Fürstenhausen/Fenne, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

**Donnerstag, 23.02.2023**

16.00 Uhr Männergesangverein, J.-C.-Haus

**Freitag, 24.02.2023**

16.00 Uhr Spielkreis Zwergenland, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

18.30 Uhr Friedensfeuer, Wendalinuskapelle, Lauterbacher Str. 148a, Ludweiler

**Samstag, 25.02.2023**

12.00 Uhr Treff junger Erwachsener, gemeinsames Mittagessen, J.-C.-Haus

16.30 Uhr Probe Ök. Posaunenchor "Claironnez!", Hugenottenkirche

**Sonntag, 26.02.2023**

09.00 Uhr Gottesdienst mit AM, Ev. Kirche Karlsbrunn

10.30 Uhr Gottesdienst mit AM, Gmd. Räume AE-Kirche

**Montag, 27.02.2023**

19.00 Uhr Ökumenischer Singkreis, J.-C.-Haus

10.30 Uhr Gymnastik in Wehrden, Gmd. Räume AE-Kirche

19.30 Uhr Probe Singkreis Troubadix, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

**Dienstag, 28.02.2023**

17.00 Uhr Kirchli. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

18.00 Uhr Kirchli. Unterricht Katechumenen Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

15.00 Uhr Frauen im Gespräch in Karlsbrunn, Kelterhaus Karlsbrunn

20.00 Uhr Bibelgesprächskreis Lauterbach, Hauptstr. 159

**Mittwoch, 01.03.2023**

09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus

14.30 Uhr Frauenhilfe Ludweiler, J.-C.-Haus

16.45 Uhr Kirchli. Unterricht Katechumenen, J.-C.-Haus

17.30 Uhr Kreativkreis Völklingen-Warndt, J.-C.-Haus

**Donnerstag, 02.03.2023**

16.00 Uhr Männergesangverein, J.-C.-Haus

16.45 Uhr Kirchli. Unterricht Konfirmanden, J.-C.-Haus

17.00 Uhr Kinderclub Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn  
Anmeldung erforderlich: Thomas Diederich  
0176/72365276**Freitag, 03.03.2023**

15.00 Uhr Gottesdienst zum Weltgebetstag d. Frauen, Ev. Gmd.zentr. Fü

15.00 Uhr Gottesdienst zum Weltgebetstag d. Frauen, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

10.00 Uhr Computer-Arbeitskreis für Senioren, Gmd. Räume AE-Kirche

19.00 Uhr Förderverein Auferstehungskirche, Gmd. Räume AE-Kirche

**Samstag, 04.03.2023**

09.00 Uhr Gottesdienst zum Weltgebetstag d. Frauen mit Frühstück, J.-C.-Haus

18.00 Uhr Gottesdienst mit AM, Ev. Kirche Karlsbrunn

16.30 Uhr Probe Ök. Posaunenchor "Claironnez!", Hugenottenkirche

**Sonntag, 05.03.2023**

09.15 Uhr Gottesdienst, Hugenottenkirche

10.30 Uhr Gottesdienst, Gmd. Räume AE-Kirche

**Montag, 06.03.2023**

19.00 Uhr Ökumenischer Singkreis, J.-C.-Haus

10.30 Uhr Gymnastik in Wehrden, Gmd. Räume AE-Kirche

19.30 Uhr Probe Singkreis Troubadix, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

**Dienstag, 07.03.2023**

17.00 Uhr Kirchli. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

18.00 Uhr Kirchli. Unterricht Katechumenen Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.00 Uhr Bibelgesprächskreis Fürstenhausen, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

*Abkürzungen: J.-C.-Haus = Johannes-Calvin-Haus; AE = Auferstehung; Gmd.räume = Gemeinderäume; Gmd.zentr. = Gemeindezentrum; Gmd.haus = Gemeindehaus, Fü/Fe = Fürstenhausen/Fenne; AM = Abendmahl*

\*\*\*

**Einladung zur Friedenswache**

Am 24.2.23 findet am Jahrestag des Beginns der kriegerischen Angriffe Russlands auf den souveränen Staat Ukraine die Friedenswache freitags um 18.00 Uhr bis 18.30 Uhr an der Wendalinuskapelle in Ludweiler in der Lauterbacher Straße 148a statt. Veranstalter sind die katholische und evangelische Kirchengemeinden im Warndt, der Interreligiöser Dialogkreis Völklingen, die Patengemeinschaft Wendalinuskapelle e.V. und das kirche:mobil!

Am Feuer Wache halten mit Gebet, Impuls, Stille und Gesängen.

**1 JAHR KRIEG  
1 JAHR FRIEDENSWACHE**

**24. FEBRUAR**

**18.00 BIS 18.30**

**FRIEDENSFEUER  
AN DER  
WENDALINUSKAPELLE**

**IN  
LUDWEILER  
LAUTERBACHERSTRASSE 148A**

Veranstalter:

Kath. Kirche Heilig Kreuz im Warndt  
Evang. Kirche im Warndt  
Interreligiöser Dialogkreis Völklingen  
Patengemeinschaft Wendalinuskapelle e.V.  
kirche:mobil!

**Neuer Kleiderladen der Ev. Kirchengemeinde Völklingen-Warndt in Wehrden****Besuchen Sie unseren Kleiderladen im Pfarrhaus neben der Auferstehungskirche in Völklingen-Wehrden, Ludweiler Str. 60. Die Öffnungszeiten sind mittwochs, 14.30 – 18 Uhr und samstags 9-12 Uhr.**



Wir bitten Sie, Kleiderspenden während der Öffnungszeiten des Kleiderladens zu bringen. Die angebotene Kleidung ist für jede Interessierte, jeden Interessierten bestimmt.



Fotos: G. Gaevert

Der Kleiderladen soll einen Beitrag dazu leisten Kleidung nachhaltig zu nutzen und allen die Möglichkeit geben, gut erhaltene Kleidung gegen einen geringen Beitrag zu erwerben und Menschen mit wenig oder keinem Einkommen zu helfen. Parkmöglichkeiten sind unten an der Straße vorhanden und zum Abladen ist es möglich, auch direkt vor dem Pfarrhaus zu halten.

Wir freuen uns auf Ihre Unterstützung.

Bei Fragen wenden Sie sich an Gabriele Gaevert, Tlf. 06802-2080641.

## ALLGEMEINE NACHRICHTEN

### Bewerbungsfrist für Zukunftstag läuft

Die Seniorenresidenz „Am alten Rathaus“ bietet jungen Menschen beim Boys'- und Girls'-Day einen praxisnahen Einblick in die Berufsfelder der Gesundheitsbranche

**Völklingen. Ab sofort können sich Teenager zum Boys'- und Girls'-Day anmelden, der am 27. April stattfindet. Dabei handelt es sich um einen bundesweiten „Schnuppertag“, der die Berufs- und Studienwahl frei von Rollenklischees erleichtern soll. Schülerinnen und Schüler ab dem 16. Lebensjahr können daran teilnehmen, um zum einen Berufe kennenzulernen, aber auch um ihre individuellen Stärken und Talente zu entdecken. Erneut lädt auch in diesem Jahr die Alloheim Seniorenresidenz „Am alten Rathaus“ dazu ein, Berufe des Gesundheitswesens in der Praxis kennenzulernen. Bewerben sollte man sich schon jetzt.**

Während Jugendliche ihre Schulpraktika meist in eher „geschlechter-typischen“ Branchen absolvieren, werden im Rahmen des bundesweiten Boys'- und Girls'-Day die Seiten gewechselt. Beim Jungen- und Mädchen-Zukunftstag am 27. April geht es für Berufs- und Ausbildungssuchende darum, in genau diese Felder hineinzuschnuppern, die eigentlich eher geschlechtsspezifisch dominiert sind. Dazu zählen bei Mädchen handwerkliche, technische oder kaufmännische Tätigkeiten, bei Jungen im Gegenzug Pflegeberufe oder soziale Berufsfelder. „Junge Menschen haben vielfältige Stärken und Interessen, aber trotzdem entscheiden sie sich nach wie vor meistens für einen der zehn beliebtesten ‚Männer- oder Frauen-Berufe‘“, weiß Einrichtungsleiter Markus Schwarz, „dabei gibt es so viele andere Berufe, in denen sie ihr volles Potential ausschöpfen könnten und wo unabhängig vom jeweiligen Geschlecht ein großer Bedarf besteht.“ Um hier Möglichkeiten und Karrierewege auf-

zuzeigen, engagieren sich auch die Alloheim Seniorenresidenzen als langjähriger Kooperationspartner des Aktionstages am 27. April. „Vielen Jugendlichen ist gar nicht bewusst, wie facettenreich die Tätigkeiten in der Pflege- und Gesundheitsbranche sind“, sagt Schwarz, „wir bieten die unterschiedlichsten Arbeitsplätze und Ausbildungen an: von der Verwaltung, über die klassische Pflege, bis hin zur Arbeit und Ausbildung als Koch oder Betreuer. Bei uns findet jeder, der Freude am Umgang mit Menschen und Teamarbeit hat, den richtigen und vor allem zukunftssicheren Platz.“ Auch die ausbildungsbegleitenden Mentoren der Einrichtung weisen darauf hin, dass ihre Branche zu den krisensichersten und wachstumsstärksten Berufsfeldern zählt. Mit weitreichenden Karriere- und Fortbildungschancen. „Dieses Potential haben schon viele junge Menschen erkannt, doch erstaunlicherweise entdecken hauptsächlich Frauen diese Berufe für sich“, weiß der Einrichtungsleiter, „wir wollen deshalb auch jungen Männern die Möglichkeiten dieses Berufsfelds näherbringen und ihnen einen praxisnahen Einblick in den Alltag einer Seniorenresidenz geben, parallel dazu Schülerinnen auch technische oder kaufmännische Wege aufzeigen.“ Wer neugierig geworden ist und am Zukunftstag gerne die Alloheim Einrichtung besuchen möchte, sollte sich dafür bereits jetzt schon anmelden. Die Plätze für den Boys'- und Girls'- Day sind heiß begehrt und nur begrenzt verfügbar. Neben einem informativen und abwechslungsreichen Orientierungstag bietet die Einrichtung den Jugendlichen verschiedene Workshops zu Berufs- und Lebensplanung, sowie Rollenbildern und Sozialkompetenzen an. „Unser Ziel ist es, jungen Menschen das immense Potential eines Berufseinstiegs in diese Branche zu vermitteln und ihnen die Chance zu geben, das Gesundheitswesen selbst mitzugestalten“, sagt Markus Schwarz, „wir freuen uns über alle, die ihren ganz persönlichen Zukunftstag in unserem Haus verbringen möchten. Anmelden dazu kann man sich ab sofort per E-Mail [voelklingen@alloheim.de](mailto:voelklingen@alloheim.de) oder telefonisch **06897-79030**“

## NÄCHSTE AUSGABE:

### Ausgabe KW 10 - 11/2023

**Erscheinungstermin:** Dienstag, 07.03.2023

**Anzeigenannahmeschluss:** Dienstag, 28.02.2023, 15.00 Uhr

**Redaktionsschluss:** Mittwoch, 01.03.2023, 12.00 Uhr

**Mail an:** [vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)



*Auch wenn unsere Augen  
Dich nicht mehr sehen können,  
so bleibst Du in unseren  
Herzen ganz nah.*

*Herzlichen Dank  
allen, die unserer lieben Verstorbenen*

*Paula Fey*

*\* 05.12.1923 † 01.02.2023*

*im Leben Achtung und Freundschaft schenken, jetzt mit uns  
Abschied nahmen und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise  
zum Ausdruck brachten.*

*Im Namen aller Angehörigen*

*Lauterbach, im Februar 2023*

**NOTRUF & WICHTIGE KONTAKTDATEN – POLIZEI 110 – FEUERWEHR / NOTARZT 112****ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST****(Kinderärzte, Augenärzte, HNO-Ärzte)**

Sie erreichen den ärztlichen Bereitschaftsdienst der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer 116117. Zusätzlich sind die Bereitschaftsdienstpraxen geöffnet von Samstag, 8 Uhr, bis Montag, 8 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen

**ZAHNÄRZTE**

[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)

**TIERÄRZTE**

Falls der Haustierarzt nicht erreichbar ist – nur nach telefonischer Anmeldung!

Der Dienst am Samstag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Sonntag um 8.00 Uhr. Der Dienst am Sonntag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Montag um 8.00 Uhr. An einem Feiertag ist Dienstbeginn am Vortag um 18.00 Uhr und Dienstende am auf den Feiertag folgenden Tag um 8.00 Uhr.

**Samstag, 25.02./Sonntag, 26.02.:** Tierarzt Fischer  
Hohenzollernstr. 73, 66117 Saarbrücken, (0681) 5 45 43

**Samstag, 04.03./ Sonntag, 05.03.:** Tierärztin Grüttemeier  
Saalbacher Str. 13 a, 66292 Riegelsberg, (06806) 54 00

**APOTHEKENDIENST**

**Samstag, 25.02.:** Rathaus-Apotheke  
66346 Püttlingen, Pickardstraße 2, (06898) 67171

**Sonntag, 26.02.:** Apotheke im Saarbasar  
66121 Saarbrücken, Breslauer Str. 1a, (0681) 815545

**Samstag, 04.03.:** Sonnen-Apotheke  
66333 Völklingen-Ludweiler, Völklinger Straße 47, (06898) 41736

**Sonntag, 05.03.:** Markt-Apotheke  
66292 Riegelsberg, Marienstr. 6, (06806) 2540

**WICHTIGE RUFNUMMERN**

**Kinder- und Jugendtelefon,** Tel: 0800/1110333

**Elterntelefon,** Tel: 0800/1110550

**Telefonseelsorge,** Tel: 0800/1110111

**Notfalltelefon für unheilbar erkrankte Menschen,**  
Tel: 0681/6000 oder 6001

**Frauennotruf Saarland,** Tel: 0681/36767

**Polizeiinspektion Völklingen,** Tel: 06898/202-0

**Stadtverwaltung Völklingen,** Tel: 06898/13-0

**Stadtwerke Völklingen Holding GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen

Tel: 06898/150-222

Bei Störungen im Strom-, Gas-, Wasser- und Fernwärmenetz sind wir unter dieser Nummer 24/7 für Sie erreichbar.

**Stadtwerke Völklingen Netz GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150333

**Entsorgungszweckverband Völklingen,** Tel: 06898/13-2374

**IMPRESSUM**

**Völklinger STADTNACHRICHTEN**

**Herausgeber:** MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Straße 21 a,  
66117 Saarbrücken, Tel: 0681/5885-0, [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

**Verantwortlich für den amtlichen, den nichtamtlichen Teil und die Titelseite:** Stadt Völklingen, vertreten durch die Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, Rathausplatz, 66333 Völklingen

**Verantwortlich im Verlag:**

Für den redaktionellen Teil Patric Kruchten, für den Anzeigenteil Kunibert Franiek und Alexandra Linsel

**Bezugsbedingungen und -möglichkeiten:**

Kostenlose Zustellung an alle Haushalte (exklusive Werbeerweigerer) in der Stadt Völklingen und ihren Ortsteilen. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag, darüberhinaus sind weitere Schadensersatzansprüche ausdrücklich ausgeschlossen. Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

**Fotos:** © MTYPE media GmbH, stock.adobe.com, Stadt Völklingen



**Ihr Meisterbetrieb seit 1972**

**Ausführung sämtlicher  
Platten-, Fliesen-,  
Mosaik und Marmorarbeiten**

**Fliesen H. Stähly**

Goethestr. 24a • 66333 Völklingen

Tel. 06898/4816 • Fax 06898/41344

e-mail [fliesen-h-staehly@t-online.de](mailto:fliesen-h-staehly@t-online.de) • [www.fliesen-h-staehly.de](http://www.fliesen-h-staehly.de)

**Glasbau/Glaserei Klaus Ellersdorfer  
Meisterbetrieb – Ihr Partner in Sachen Glas**

-  · Glasreparatur-Schnelldienst
-  · Austausch blinder Isolierglasscheiben
-  · Umrüstung auf Wärmeschutzisoliertes Glas
-  · Ganzglasduschen, -türen, -schiebetüren
-  · Spiegel und Glasplatten nach Maß
-  · Küchenrückwände u.v.m. ...

Pommernweg 12 · 66359 Bous  
**Tel. 06834/923766**  
[www.glasbau-ellersdorfer.de](http://www.glasbau-ellersdorfer.de)

**Gerne kommen wir  
zu Ihnen und beraten  
Sie vor Ort.**

**GUNNI MAHLING**  
**SHOWENSEMBLE**

**MUSICAL REVUE**

14.04.2023	VK-WEHRDEN	23.04.2023	EPELBOREN
15.04.2023	VK-WEHRDEN	13.05.2023	GROSSSELN
22.04.2023	LEBACH	21.05.2023	RIEGELSBURG

TICKETS ERHÄLTICH BEI **eventim** **tidel**

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON **SR3** **AUTOHAUS DECKERT**

**Qualifizierte Reinigungskraft (m/w/d)** für diverse Objekte und Tätigkeiten im Raum Großselseln und Völklingen gesucht. Erfahrung in der Unterhalts- und Grundreinigung sind erforderlich.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:  
**[kontakt@asfacility.de](mailto:kontakt@asfacility.de)** oder rufen Sie uns vorab unter Mobilnummer: 0 163 25 89 390 an.

**Professionelle 24 Std. Betreuung**  
im eigenen Zuhause mit Zufriedenheitsgarantie.  
Erfahrene, deutschsprachige Pflegekräfte, faire Preise  
keine Vorauszahlung. Nur seriöse Anrufe. **Seniorenhilfe Saar**  
Tel. 01 75 - 6 68 07 24 oder 01 57 - 52 95 00 26

**Neueröffnung!** **Mit neuer Speisekarte!**

**Pizza-Abholservice**  
**... auf Bestellung!**

**Einfach Whats-App an: 0179-4227129**

Karlsbrunner Str. 106a  
66352 Großselseln  
Geöffnet: Do., Fr. & Sa.  
von 17.30 bis 20.30 Uhr  
natalemuller

**SOLO PIZZA**

**NICOLAS**  
findet seinen eigenen Stil in der Zeichenwerkstatt Porträt

**Tausend und Dein Angebot**

**Geh auf Kurs**

Das vhs-Programm  
Frühjahr | Sommer 2023

**>>> AB 6. MÄRZ**

[www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de)

**vhs**   
Volkshochschule  
Regionalverband Saarbrücken

**REGIONALVERBAND SAARBRÜCKEN**

# Mehr als 200

## Gebrauchtwagen und Vorführfahrzeuge

### direkt verfügbar!

Bei uns  
in Völklingen

Karolingerstraße 1



Wir freuen uns auf Ihr Interesse.

**BUNK**  
die Autoflüsterer



## Im Trauerfall an Ihrer Seite



SUSANNE DUCHENE & Team  
Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH

24h im Trauerfall

**(06898) 41000**

[www.friede-duchene.de](http://www.friede-duchene.de)

SEIT ÜBER 100 JAHREN



## Fuß Gesund Fußpflegepraxis

Susanne Sandler Ersch  
Podologin i.A.

Käsbergstraße 14

66333 Völklingen-Ludweiler

0151 11675143

Termine & Hausbesuche  
nach Vereinbarung

**MTYPE**  
media

## Wir suchen Zusteller ...

### zum Austragen der Völklinger Stadtnachrichten

Infos finden Sie auf unserer Website unter:

[www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht](http://www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht)

Oder rufen Sie uns an!

MTYPE media GmbH  
Untertürkheimer Str. 21a  
66117 Saarbrücken  
Tel. 0681 | 5885-0  
[www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

seit 1902 **Metzgerei Jochem** GmbH  
Ganz in Ihrer Nähe, nur 10 km  
vom Stadtzentrum Völklingen

- Täglich frische Fleisch- & Wurstwaren aus eigener Produktion
- Premium Schweine- & Rindfleisch (Freilandhaltung)
- Partyservice und warmer Mittagstisch von Mo - So.
- Feinschmecker: Eine der 500 besten Metzgereien Deutschlands!
- Falstaff: Unter die Top 3 im Saarland gewählt!
- Nachhaltig durch Mehrweg Pfand Systeme: „Eco Box“ und „Rebowl“

[www.metzgerei-jochem.de](http://www.metzgerei-jochem.de)

[metzgereijochem@aol.com](mailto:metzgereijochem@aol.com)

0 68 34 - 5 11 13

Hauptstraße 24 · 66773 Schwalbach



Schlemmerbox:  
Automat vor der Tür  
24 h geöffnet

Mo - Do: 7.30 - 12.30 Uhr

Mo, Di, Do: 14.30 - 18.00 Uhr

Fr: 7.30 - 18.00 Uhr

Sa: 7.00 - 13.00 Uhr

Mail an: [vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)



## SCHREINEREI BAUER

Fenster / Haustüren  
in Holz, Kunststoff  
und Aluminium

*www.IhrSchreiner  
imWarndt.de*

### Reparatur-Dienst

Inh. David Schmidt  
Merlebacher Straße 39 · 66352 St. Nikolaus

**Telefon 06809 / 62 31**

Rollläden · Böden · Bauelemente · Insektenschutz  
Innenausbau · Decken · Restaurationen · Möbel ...